

Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Rail Iakupov**

Název práce: **La métaphore et la métonymie dans la presse écrite**

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Mgr. Lucie Divišová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Hlavním cílem bakalářské práce bylo definovat a prostudovat použití metafor a metonymií jako stylistických prostředků v žurnalistickém stylu, resp. ve francouzském tisku. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Autor bakalářské práce si vybral zajímavé téma, které po obsahové stránce zpracoval poměrně solidně. Teoretická část představuje teoretický základ zkoumaného stylistického fenoménu, jehož cílem je pak v praktické části ho zkoumat ve vybraných článcích francouzského tisku. Práce obsahuje přílohu – glosář předchozích analyzovaných metafor a metonymií z francouzského tisku. Zejména teoretické části by prospěl hlubší vhled do dostupných francouzských zdrojů.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazykový projev je přiměřený, místy se vyskytují chyby, které se ani po jazykových korekturách nepodařilo zcela odstranit (např. v samotném závěru - « le style magazine » působí stylisticky poněkud neobratně). V práci je odkazováno na uvedenou literaturu i na internetové zdroje. Grafická úprava je vydařená. Sumarizující glosář v příloze obsahuje jak výčet z analýz metafor a metonymií z francouzského tisku, tak i české ekvivalenty.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Celkový dojem z diplomové práce je až na výjimky velmi dobrý. Z práce je patrný zájem o zvolené téma. Studentovi se podařilo vytvořit praktický vhled do použití metafor a metonymií ve francouzském tisku. Praktická část je zdařilá a přehledný je i glosář metafor a metonymií v přílohách. Samotný závěr práce sice nepřináší příliš mnoho nových informací, ale alespoň stvrzuje některé teoretické postuláty. Hodnotíme pozitivně rovněž pečlivost, s jakou student dlouhodobě sledoval francouzský tisk, aby si pro svou analýzu mohl vybrat vhodné články.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- Prosim představte výzkumnou část své práce.
- Jaká jsou úskalí používání metafor a metonymií v žurnalistickém stylu? Brání jejich použití někdy porozumění, resp. je někdy použití metafor a metonymií kontraproduktivní pro pochopení toho, co chtěl autor-novinář článkem/komentářem vyjádřit?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

velmi dobře

Datum: 15. 5. 2023

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra románských jazyků

Podpis:

Pozn.: Při nedostatku místa použijte zadní stranu nebo příložený list.